



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 7 juli 2023
(OR. en)

11654/23
ADD 1

**Interinstitutionellt ärende:
2023/0220 (NLE)**

**MAMA 111
MED 18
EG 2**

FÖRSLAG

från:	Europeiska kommissionens generalsekreterare, undertecknat av Martine DEPREZ, direktör
inkom den:	6 juli 2023
till:	Thérèse BLANCHET, generalsekreterare för Europeiska unionens råd
Komm. dok. nr:	COM(2023) 379 final - ANNEX
Ärende:	BILAGA till förslaget till rådets beslut om undertecknande, på Europeiska unionens vägnar, och provisorisk tillämpning av protokollet till Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Arabrepubliken Egypten, å andra sidan, om ett ramavtal mellan Europeiska unionen och Arabrepubliken Egypten om de allmänna principerna för Arabrepubliken Egyptens deltagande i unionens program

För delegationerna bifogas dokument – COM(2023) 379 final - ANNEX.

Bilaga: COM(2023) 379 final - ANNEX



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 6.7.2023
COM(2023) 379 final

ANNEX

BILAGA

till

förslaget till rådets beslut

**om ingående, på Europeiska unionens vägnar, av protokollet till Europa–
Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen
och dess medlemsstater, å ena sidan, och Arabrepubliken Egypten, å andra sidan, om ett
ramavtal mellan Europeiska unionen och Arabrepubliken Egypten om de allmänna
principerna för Arabrepubliken Egyptens deltagande i unionens program**

BILAGA

PROTOKOLL

till EUROPA–MEDELHAVSAVTALET om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Arabrepubliken Egypten, å andra sidan, om ett ramavtal mellan Europeiska unionen och Arabrepubliken Egypten om de allmänna principerna för Arabrepubliken Egyptens deltagande i unionens program

EUROPEISKA UNIONEN, nedan kallad *unionen*,

å ena sidan,

och

ARABREPUBLIKEN EGYPTEN, nedan kallad *Egypten*,

å andra sidan,

nedan kallade ”parterna”,

HAR ENATS OM FÖLJANDE

av följande skäl:

- (1) Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Arabrepubliken Egypten, å andra sidan¹ (nedan kallat *avtalet*) undertecknades i Luxemburg den 25 juni 2001 och trädde i kraft den 1 juni 2004.
- (2) Europeiska rådet välkomnade vid sitt möte den 17–18 juni 2004 Europeiska kommissionens förslag om en europeisk grannskapspolitik och ställde sig bakom rådets slutsatser av den 14 juni 2004².
- (3) Rådet har vid många andra tillfällen antagit slutsatser till stöd för denna politik.
- (4) Vid sitt möte den 5 mars 2007 uttryckte rådet stöd för den allmänna strategi som presenteras i Europeiska kommissionens meddelande av den 4 december 2006³ och som har till syfte att göra det möjligt för de partnerländer som omfattas av den europeiska grannskapspolitiken att delta i vissa av gemenskapens organ och gemenskapens program på grundval av en bedömning från fall till fall och om de rättsliga grunderna medger detta.
- (5) Egypten har uttryckt önskemål om att få delta i en rad unionsprogram.
- (6) De särskilda villkoren för Egyptens deltagande i varje enskilt unionsprogram, i synnerhet Egyptens ekonomiska bidrag och förfaranden för rapportering och utvärdering, bör fastställas genom avtal mellan Europeiska kommissionen och Egyptens behöriga myndigheter.

¹ EUT L 304, 30.9.2004, s. 39.

² Dokument EUCO 79/14.

³ KOM(2006) 726 slutlig.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Egypten ska ha rätt att delta i alla unionens pågående och framtida program som öppnas för Egypten i enlighet med de relevanta bestämmelserna om antagande av dessa program.

Artikel 2

Egypten ska bidra ekonomiskt till de program i vilka landet deltar och till de därmed sammanhängande kostnaderna för förvaltning, genomförande och drift under unionens allmänna budget.

Artikel 3

Företrädare för Egypten ska ha rätt att delta som observatörer i de kommittéer som kontrollerar kommissionens utövande av sina genomförandebefogenheter i program till vilka Egypten bidrar ekonomiskt, utan rösträtt och för de punkter som rör Egypten.

Artikel 4

Projekt och initiativ som läggs fram av deltagare från Egypten ska i största möjliga utsträckning omfattas av samma villkor, bestämmelser och förfaranden i fråga om de berörda programmen som de som tillämpas för medlemsstaternas del.

Artikel 5

1. De särskilda villkoren för Egyptens deltagande i varje särskilt program, i synnerhet landets ekonomiska bidrag och förfaranden för rapportering och utvärdering, ska fastställas genom avtal mellan Europeiska kommissionen och Egyptens behöriga myndigheter på grundval av de kriterier som fastställs i de berörda programmen.

2. Ifall Egypten ansöker om medel från unionens externa bistånd för att delta i ett visst unionsprogram på grundval av artikel 7 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2021/947⁴ eller någon annan liknande förordning om externt bistånd från unionen till Egypten som kan komma att antas i framtiden, ska villkoren för Egyptens användning av unionens externa bistånd fastställas i en finansieringsöverenskommelse.

Artikel 6

1. I varje avtal som ingås i enlighet med artikel 5 ska det i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) 2018/1046⁵ fastställas att finansiell kontroll eller revisioner eller andra granskningar, bl.a. administrativa utredningar, ska

⁴ Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2021/947 av den 9 juni 2021 om inrättande av instrumentet för grannskapet, utvecklingssamarbete och internationellt samarbete – Europa i världen – om ändring och upphävande av beslut nr 466/2014/EU och om upphävande av förordning (EU) 2017/1601 och rådets förordning (EG, Euratom) nr 480/2009 (EUT L 209, 14.6.2021, s. 1).

⁵ Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) 2018/1046 av den 18 juli 2018 om finansiella regler för unionens allmänna budget, om ändring av förordningarna (EU) nr 1296/2013, (EU) nr 1301/2013, (EU) nr 1303/2013, (EU) nr 1304/2013, (EU) nr 1309/2013, (EU) nr 1316/2013, (EU) nr 223/2014, (EU) nr 283/2014 och beslut nr 541/2014/EU samt om upphävande av förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 (EUT L 193, 30.7.2018, s. 1).

genomföras av Europeiska kommissionen, Europeiska byrån för bedrägeribekämpning och revisionsrätten, eller under överinseende av någon av dessa.

2. Närmare bestämmelser om finansiell kontroll och revision, administrativa åtgärder, utredning och lagföring, påföljder och återkrav ska antas som ger Europeiska kommissionen, Europeiska byrån för bedrägeribekämpning, Europeiska åklagarmyndigheten och revisionsrätten samma befogenheter som när det gäller mottagare och kontraktsparter som är etablerade i unionen.

Artikel 7

1. Detta protokoll ska gälla så länge avtalet är i kraft.
2. Detta protokoll ska undertecknas och godkännas av parterna i enlighet med deras egna förfaranden.
3. Vardera parten får säga upp protokollet genom skriftlig anmälan till den andra parten.
4. Protokollet upphör att gälla sex månader efter dagen för en sådan anmälan.
5. Om protokollet upphör att gälla till följd av att det sagts upp av någondera av parterna ska detta inte påverka de kontroller som i förekommande fall ska genomföras enligt bestämmelserna i artiklarna 5 och 6.

Artikel 8

Båda parterna får senast tre år efter det att detta protokoll har trätt i kraft, och därefter vart tredje år, se över genomförandet av detta protokoll på grundval av Egyptens faktiska deltagande i unionsprogram.

Artikel 9

Detta protokoll ska tillämpas, å ena sidan, på de territorier där fördraget om Europeiska unionens funktionssätt är tillämpligt och i enlighet med de villkor som fastställs i detta fördrag och, å andra sidan, på Egyptens territorium.

Artikel 10

1. Detta protokoll träder i kraft den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna till varandra genom diplomatiska kanaler anmäler att de förfaranden som är nödvändiga för dess ikraftträdande har slutförts.
2. I avvaktan på att protokollet träder i kraft enas parterna om att provisoriskt tillämpa bestämmelserna i protokollet från och med dagen för undertecknandet, med förbehåll för att det ingås vid en senare tidpunkt.

Artikel 11

Detta protokoll ska utgöra en integrerad del av Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Arabrepubliken Egypten, å andra sidan.

Artikel 12

Detta protokoll ska upprättas i två exemplar på arabiska, bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, iriska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

Utfärdat i Bryssel den

För Europeiska unionen

För Arabrepubliken Egypten